

Predmetnik študijskega programa 1. stopnje Medjezikovne študije – nemščina

1. letnik

1. semester										
Zap. št.	Učna enota	Nosilec	Kontaktne ure					Sam. delo študenta	Ure skupaj	ECTS
			Pred.	Sem.	SV	LV	Druge obl. š.			
1.	Slovenski jezik za nesloveniste 1 ¹	Valh Lopert A.		30	30			30	90	3
2.	Uvod v študij nemškega jezika	Lipavic Oštir A.		30				60	90	3
3.	Lektorat nemškega jezika 1/I	Žavski Bahč M.				80		100	180	6
4.	Uvod v študij nemške književnosti	Kos D.		30				60	90	3
SKUPAJ				90	30	80		250	450	15
DELEŽ				20%	6%	18%		56%	100%	

¹ Predmet **Slovenski jezik za nesloveniste 1** je skupni obvezni predmet na vseh treh študijskih programih *Medjezikovne študije*. Študent z vezavo *Medjezikovne študije – nemščina* in *Medjezikovne študije – angleščina* oz. *Medjezikovne študije – nemščina* in *Medjezikovne študije – madžarščina* mora zato pridobiti dodatne 3 ECTS pri predmetu:

	Izbrana poglavja iz zgodovine arhitekture in urbanizma	Ciglencečki M.	15		15			60	90	3
--	--	----------------	----	--	----	--	--	----	----	---

1. letnik

2. semester										
Zap. št.	Učna enota	Nosilec	Kontaktne ure					Sam. delo študenta	Ure skupaj	ECTS
			Pred.	Sem.	SV	LV	Druge obl. š.			
1.	Zgodovina prevajanja in tolmačenja ²	Kučiš V.		30				60	90	3
2.	Prevajanje in tolmačenje kot poklic ³	Kaloh Vid N.		30				60	90	3
3.	Lektorat nemškega jezika 1/II	Žavski Bahč M.				80		100	180	6
4.	Nemški jezik - oblikoslovje	Fabčič M. L.		15	15			60	90	3
SKUPAJ				75	15	80		280	450	15
DELEŽ				17%	3%	18%		62%	100%	

² Predmet **Zgodovina prevajanja in tolmačenja** je skupni obvezni predmet na vseh treh študijskih programih *Medjezikovne študije*. Študent z vezavo *Medjezikovne študije – nemščina* in *Medjezikovne študije – angleščina* oz. *Medjezikovne študije – nemščina* in *Medjezikovne študije – madžarščina* mora zato pridobiti dodatne 3 ECTS pri predmetu:

	Medjezikovno posredovanje in informacijska pismenost	Koletnik Korošec M.			30			60	90	3
--	--	---------------------	--	--	----	--	--	----	----	---

Študenti z ostalimi vezavami si lahko predmet Medjezikovno posredovanje in informacijska pismenost izberejo kot izbirni predmet.

³ Predmet **Prevajanje in tolmačenje kot poklic** je skupni obvezni predmet na vseh treh študijskih programih *Medjezikovne študije*. Študent z vezavo *Medjezikovne študije – nemščina* in *Prev Medjezikovne odoslovne študije – angleščina* oz. *Medjezikovne študije – nemščina* in *Medjezikovne študije – madžarščina* mora zato pridobiti dodatne 3 ECTS pri predmetu:

	Mednarodne organizacije	Pignar Tomanič A.			30			60	90	3
--	-------------------------	-------------------	--	--	----	--	--	----	----	---

Študenti z ostalimi vezavami si lahko predmet Mednarodne organizacije izberejo kot izbirni predmet.

2. letnik

3. semester										
Zap. št.	Učna enota	Nosilec	Kontaktne ure					Sam. delo študenta	Ure skupaj	ECTS
			Pred.	Sem.	SV	LV	Druge obl. š.			
1.	Slovenski jezik za nesloveniste 2 ⁴	Valh Lopert A.		30				60	90	3
2.	Nemški jezik – skladnja	Petrič T.		30	15			45	90	3
3.	Lektorat nemškega jezika 2/I	Mlakar Gračner D.				80		100	180	6
4.	Uvod v medjezikovno posredovanje – NE	Kučiš V.		30				60	90	3
SKUPAJ				85	15	80		270	450	15
DELEŽ				19%	3%	18%		60%	100%	

⁴ Predmet **Slovenski jezik za nesloveniste 2** je skupni obvezni predmet na vseh treh študijskih programih *Medjezikovne študije*. Študent z vezavo *Medjezikovne študije – nemščina* in *Medjezikovne študije – angleščina* oz. *Medjezikovne študije – nemščina* in *Medjezikovne študije – madžarščina* mora zato pridobiti dodatne 3 ECTS pri predmetu:

	Kritično mišljenje z osnovami argumentacije	Bregant J.	30		30			30	90	3
--	---	------------	----	--	----	--	--	----	----	---

2. letnik

4. semester										
Zap. št.	Učna enota	Nosilec	Kontaktne ure					Sam. delo študenta	Ure skupaj	ECTS
			Pred.	Sem.	SV	LV	Druge obl. š.			
1.	Nemški jezik – besedotvorje in leksikologija	Jesenšek V.		30	15			45	90	3
2.	Lektorat nemškega jezika 2/II	Mlakar Gračner D.				75		105	180	6
3.	Prevajalska orodja ⁵	Krašna M.	5			25		60	90	3
4.	Lektorat iz prevajanja 1 – nemščina	Pignar Tomanič A.				45		45	90	3
SKUPAJ			5	30	15	145		255	450	15
DELEŽ			2%	6%	3%	32%		57%	100%	

⁵ Predmet **Prevajalska orodja** je skupni obvezni predmet na vseh treh študijskih programih *Medjezikovne študije*. Študent z vezavo *Medjezikovne študije – nemščina* in *Medjezikovne študije – angleščina* oz. *Medjezikovne študije – nemščina* in *Medjezikovne študije – madžarščina* mora zato pridobiti dodatne 3 ECTS pri enem od naslednjih treh predmetov:

	Osnove akcijskega raziskovanja	Kacjan B.		15	15			60	90	3
ALI										
	Interpretacija angleških literarnih besedil	Onič T.	15		15			60	90	3
ALI										
	Pomen in značilnosti literarne kritike	Rudaš J.	15		15			60	90	3

3. letnik

5. semester										
Zap. št.	Učna enota	Nosilec	Kontaktne ure					Sam. delo študenta	Ure skupaj	ECTS
			Pred.	Sem.	SV	LV	Druge obl. š.			
1.	Slovenski jezik za nesloveniste 3 ⁶	Valh Lopert A.		30				60	90	3
2.	Uvod v simultano in konsektivno tolmačenje - nemščina	Pignar Tomanič A.				45		45	90	3
3.	Jezik in družba	Lipavic Oštir A.		15				75	90	3
4.	Lektorat iz prevajanja 2 – nemščina	Pignar Tomanič A.				45		45	90	3
5.	Izbirni predmet 1				30			60	90	3
SKUPAJ				45	30	90		285	450	15
DELEŽ				10%	7%	20%		63%	100%	

⁶ Predmet **Slovenski jezik za nesloveniste 3** je skupni obvezni predmet na vseh treh študijskih programih *Medjezikovne študije*. Študent z vezavo *Medjezikovne študije – nemščina* in *Medjezikovne študije – angleščina* oz. *Medjezikovne študije – nemščina* in *Medjezikovne študije – madžarščina* mora zato pridobiti dodatne 3 ECTS pri enem od naslednjih treh predmetov:

	Retorika diskurza	Fabčič M. L.		15	15			60	90	3
ALI										
	Retorika in javno nastopanje v angleščini	Gadpaille M. G.	15			30		45	90	3
ALI										
	Teorija in praksa komunikacije	Kolláth A.	15		15			60	90	3

3. letnik

6. semester										
Zap. št.	Učna enota	Nosilec	Kontaktne ure					Sam. delo študenta	Ure skupaj	ECTS
			Pred.	Sem.	SV	LV	Druge obl. š.			
1.	Nemški jezik – frazeologija	Jesenšek V.		30	15			45	90	3
2.	Lektorat iz prevajanja 3 – nemščina	Pignar Tomanič A.				45		45	90	3
3.	Teoretsko in uporabno prevodoslovje - NE	Kučiš V.	15	15		5		55	90	3
4.	Izbirni predmet 2				30			60	90	3
5.	Izbirni predmet 3		15	15				60	90	3
SKUPAJ			30	60	45	50		265	450	15
DELEŽ			7%	13%	10%	11%		59%	100%	

Izbirni predmeti*										
Zap. št.	Predmet	Nosilec	Kontaktne ure					Sam. delo študenta	Ure skupaj	ECTS
			Pred.	Sem.	SV	LV	Druge obl. š.			
1.	Lektorat francoskega jezika 1	Mohar T.			30			60	90	3
2.	Lektorat francoskega jezika 2	Mohar T.			30			60	90	3
3.	Lektorat italijanskega jezika 1	Kenda J.			30			60	90	3
3.	Lektorat italijanskega jezika 2	Kenda J.			30			60	90	3
4.	Lektorat madžarskega jezika za začetnike 1	Zagorec Csuka J.				30		60	90	3
5.	Lektorat madžarskega jezika za začetnike 2	Zagorec Csuka J.				30		60	90	3
6.	Lektorat ruskega jezika I	Kaloh Vid N.			30			60	90	3
7.	Lektorat ruskega jezika II	Kaloh Vid N.			30			60	90	3
8.	Uvod v terminološko delo*	Koletnik Korošec M.			30			60	90	3
9.	Uvod v znanstveno pisanje*	Valh Lopert A.	15	15				60	90	3
10.	Lektorat bolgarščine 1	Nikolovski G.			30			60	90	3
11.	Lektorat bolgarščine 2	Nikolovski G.			30			60	90	3
12.	Lektorat makedonščine 1	Nikolovski G.			30			60	90	3
13.	Lektorat makedonščine 2	Nikolovski G.			30			60	90	3
14.	Lektorat poljščine 1	Glaz A.			30			60	90	3
15.	Lektorat poljščine 2	Glaz A.			30			60	90	3
16.	Lektorat srbsčine 1	Nikolovski G.			30			60	90	3
17.	Lektorat srbsčine 2	Nikolovski G.			30			60	90	3
18.	Lektorat hrvaščine 1	Nikolovski G.			30			60	90	3
19.	Lektorat hrvaščine 2	Nikolovski G.			30			60	90	3
20.	Medjezikovno posredovanje in informacijska pismenost*	Koletnik Korošec M.			30			60	90	3

21.	Mednarodne organizacije*	Pignar Tomanič A.			30			60	90	3
SKUPAJ			15	15	690	60		1440	2160	72

Predmeti, označeni z () so predmeti, ki poglobljajo prevajalsko kompetenco.

Študent lahko izbere posamezni izbirni predmet, če izpolnjuje pogoje, ki so navedeni v učnem načrtu tega predmeta. Študenti izmed ponujenih izbirnih predmetov izberejo najmanj dva prevajalska izbirna predmeta (*). Izbirni predmet se izvaja, če ga obiskuje najmanj 6 študentov. Maksimalno število slušateljev pri posameznem izbirnem predmetu je 21.